GYNAIKES MULIERES

Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Rome	**Authorship: Pilar Pavón Torrejón**
Republic/Early Roman Empire	
Field: politics, education	
Hortensia uero Q. Hortensi filia, cum ordo matronarum graui tributo a triumuiris esset oneratus <nec> quisquam uirorum patrocinium eis accommodare auderet, causam feminarum apud triumuiros et constanter et feliciter egit: repraesentata enim patris facundia impetrauit ut maior pars imperatae pecuniae his remitteretur. reuixit tum muliebri stirpe Q. Hortensius uerbisque filiae aspirauit, cuius si uirilis sexus posteri uim sequi uoluissent, Hortensianae eloquentiae tanta hereditas una feminae actione abscissa non esset. Valerius Maximus, *Facorum et dictorum memorabilium libri novem*, Liber VIII, III, 3. http://www.thelatinlibrary.com/valmax8.html	Hortensia, the daughter of Q. Hortensius, when the order of wives was too heavily taxed by the triumvirs, and none of the men dared undertake to speak on their behalf, pleaded the wives' case before the triumvirs, not only with boldness, but with success. By reviving the image of her father's eloquence she obtained, that the greatest part of the imposition was remitted. Q. Hortensius then lived again in the female sex, and breathed in the words of his daughter. If his male descendants had copied her force and vigour, so great an inheritance of Hortensian eloquence would not come to an end in the speech of a woman. Valerius Maximus, *Memorable Deeds and Sayings*, 8.3.3. Translated by S. Speed.